

# PROFOLIO 展影

05/2026

120



RESTORED TREASURES

## FILM MARATHON

修復瑰寶

# 電影馬拉松



Hong Kong Pop Culture Festival 2026:

# Restored Treasures – Film Marathon

香港流行文化節2026：

## 修復瑰寶——電影馬拉松



為慶祝香港電影資料館成立二十五周年，資料館特別呈獻「修復瑰寶——電影馬拉松」作為開幕節目！是次放映精選五部經數碼修復重生的影史經典，於康樂及文化事務署最新文化地標——東九文化中心盛大放映，帶領觀眾穿越百年光影長河，感受電影的永恆魅力。

是次節目內含本地與世界電影的視角對照，並呈現從默片美學到類型敘事的演變。節目由中國默片巔峰《神女》(1934)揭開序幕，這部由吳永剛執導的經典，不僅是早期中國電影的藝術瑰寶，更與香港影壇淵源深厚。主演的阮玲玉雖成名於上海，但祖籍廣東，而飾演兒子的童星黎鏗，則是香港電影先驅黎民偉之子。這次以4K數碼修復版首度在香港亮相，讓觀眾在大銀幕上重溫阮玲玉細膩動人的演出，以及黎鏗天真自然的演繹，感受這部跨越時代的母性傳奇。

與《神女》遙相呼應的，是德國電影大師茂瑙的荷里活史詩傑作《日出》(1927)。此片在默片末期引入前所未有的同步音樂，並以實驗性的流動攝影技巧、表現主義的視覺風格，以及深沉的浪漫詩意，開創了電影敘事的新境界，對後世影壇影響深遠。





節目亦選映了關錦鵬導演受銀幕內外阮玲玉形象啟發而創作的《阮玲玉》(1992)。這部現代經典採取「戲中戲」的巧妙結構，向阮玲玉傳奇一生致敬。張曼玉的精彩演繹，不僅重現了三十年代影壇風華，更讓兩代影人的故事隔空對話，展現電影藝術的傳承與創新。

節目的另一主題聚焦於黑幫與犯罪類型片的經典。美國名導哥普拉導演的《教父》(1972)將犯罪類型昇華至史詩悲劇的高度，成為國際影壇不朽經典。而與之呼應的，是龍剛導演的香港類型片先驅《英雄本色》(1967)。這部以兄弟情誼為主軸的電影，深刻探討釋囚更生與社會接納的議題，為後來風靡全球的「港產英雄片」奠定基礎。資料館透過4K數碼修復，讓觀眾能重新發現這部本土經典的藝術光芒。

除了主場地的馬拉松放映，節目另設兩場免費專題放映，向電影先驅盧米埃兄弟致敬。透過《盧米埃：光與影的故事》(2016)及《盧米埃！電影光映旅程繼續》(2024)，觀眾將回到電影誕生的起點，重拾影像最初的驚喜與感動。

「修復瑰寶——電影馬拉松」誠邀你展開一場跨越百年的光影旅程！從黑白默片的無聲時代，到千禧以後創意奔湧的新世紀影像，超過十小時的電影馬拉松，將讓你沉浸於跨世代的光影洪流，細味電影藝術的不朽光芒。



特別鳴謝中國電影資料館借出《神女》(1934)(4K數碼修復版)，以及布達佩斯經典電影馬拉松對本放映節目構思的啟發。

Special thanks to the China Film Archive for the loan of *The Goddess* (1934)(4K Digitally Restored Version), and to the Budapest Classics Film Marathon for the inspiration behind this screening programme.

# 神女 (4K數碼修復版)

## The Goddess

(4K Digitally Restored Version)

16/5/2026 (六 Sat) 12:00nn

東九文化中心劇院

The Hall, East Kowloon Cultural Centre

設映後談，講者中國電影資料館代表李鎮及崔蕾娜、  
喬奕思 (主持)，普通話主講

Post-screening talk with Li Zhen and

Nana Cui from China Film Archive,

and Joyce Yang (moderator) in Putonghua

香港首映  
Hong Kong  
Premiere

導演 / 編劇：吳永剛

攝影：洪偉烈

監製：羅明佑

製片主任：黎民偉

出品：聯華

主演：阮玲玉、黎鏗、章志直、李君磐

Dir/Scr: Wu Yonggang

Prod Co: United Photoplay Service

Cast: Ruan Lingyu, Li Keng (aka Henry Lai),  
Zhang Zhizhi, Li Junpan

1934 黑白 DCP 無聲 (附配樂)

中文插入字幕及英文字幕 82分鐘

1934 B&W DCP Silent (with score)

Chinese Intertitles & English Subtitles 82min



中國默片巔峰時期的里程碑。片名「神女」在三十年代上海隱指私娼，也一語雙關指阮玲玉飾演的阮嫂昇華至神聖的母性。故事講述單親母親阮嫂為養育兒子小寶（黎鏗），淪為街頭暗娼，更不幸遭流氓章老大（章志直）霸佔。當兒子因母親出身低賤而遭退學時，本打算帶兒子遠走的她發現積蓄被流氓盜去，追收無果後在絕望中殺死流氓，最終入獄。

編導吳永剛以超前簡約的影像美學及極富表現力的鏡頭語言，以中遠景捕捉女主角在街頭徘徊的複雜處境，以仰角鏡頭展現她對抗命運的堅韌。鏡頭俯仰低

徊，如詩如訴。阮玲玉的表演更是全片靈魂，肢體與眼神傳達細微複雜的情感流動，成就默片的寫意極致。影片兼具現實批判與表現主義詩感，揭示都市貧困、階級暴力與女性處境，寄寓時代悲憫與人文光輝，確立阮玲玉與中國早期電影的世界地位。

是次選映中國電影資料館全新4K數碼修復的版本，配樂採用2014年著名作曲家鄒野為《神女》創作的雙聲道配樂，並經重新混音製作成5.1聲道版本，全面提升觀影的沉浸體驗。





16/5/2026 (六 Sat) 3:30pm

東九文化中心劇院

The Hall, East Kowloon Cultural Centre

設映前談，講者喬奕思

Pre-screening talk with Joyce Yang

導演：茂瑙

原著：赫爾曼蘇德曼

編劇：卡爾邁爾

出品：霍士

主演：珍納姬娜、佐治奧勃蘭、瑪格麗特利文斯頓

Dir: F.W. Murnau

Orig Story: Hermann Sudermann

Scr: Carl Mayer

Prod Co: Fox

Cast: Janet Gaynor, George O'Brien, Margaret Livingston

1927 黑白 DCP 無聲 (附原片音樂)

中文字幕及英文插入字幕 94分鐘

1927 B&W DCP Silent (with original score)

Chinese Subtitles & English Intertitles 94min

## 日出 (2K數碼修復版)

### Sunrise: A Song of Two Humans (2K Digitally Restored Version)

德國表現主義大師茂瑙赴荷里活執導的首部作品，公認為默片時代完美的藝術結晶。本片雖無對白，卻率先採用同步音效與音樂，並於首屆奧斯卡奪得最佳女主角、最佳攝影及「獨特藝術作品獎」。影片以簡約劇情展開：農夫（佐治奧勃蘭）受城市女子（瑪格麗特利文斯頓）誘惑，本欲殺妻（珍納姬娜），而後幡然悔悟，呈現了革命性的電影語言。

茂瑙實踐「流動的攝影機」概念，攝影機隨著人物內心恐懼與喜悅而移動，霧林相會與城市漫步的鏡頭成為影史經典。強烈的光影對比與巧妙的運鏡，將城市描繪為一個如夢似幻且危險的慾望空間，與寧靜如詩的鄉村形成鮮明對照，讓影片兼具夢幻與現實的質感。它以詩的節奏揭示人性善惡、愛與救贖，捕捉人類靈魂中最幽微的震顫，至今仍是影像敘事的典範。

Images courtesy of Park Circus/Disney



# 阮玲玉 (4K修復導演版)

## Center Stage (4K Restored, Director's Cut)

16/5/2026 (六 Sat) 7:30pm

東九文化中心劇院  
The Hall, East Kowloon Cultural Centre

設映前談，講者關錦鵬、喬奕思 (主持)  
Pre-screening talk with Stanley Kwan and  
Joyce Yang (moderator)

導演：關錦鵬  
編劇：邱戴安平 (即邱剛健)  
攝影：潘恆生  
美術：朴若木  
監製：陳自強、徐小明  
出品：嘉禾、威禾  
主演：張曼玉、梁家輝、秦漢、劉嘉玲、吳啟華

Dir: Stanley Kwan  
Scr: Chiu Kang-chien  
Prod Cos: Golden Harvest, Golden Way  
Cast: Maggie Cheung, Tony Leung Ka-fai, Chin Han,  
Carina Lau Ka-ling, Lawrence Ng Kai-wah

1992 彩色 DCP 粵語、普通話及上海話  
中英文字幕 155分鐘  
1992 Colour DCP Cantonese, Putonghua & Shanghainese  
Chi & Eng Subtitles 155min



香港九十年代「作者電影」的重要代表。關錦鵬與邱剛健編導聯手，大膽突破傳記片藩籬，採用後設電影的敘事實驗，以現代眼光重構歷史。影片圍繞傳奇影星阮玲玉 (張曼玉) 短暫的一生：從事業巔峰到情感糾葛，最終在「人言可畏」的輿論暴力下香消玉殞。

張曼玉的精湛演繹、阮玲玉的表演片段，以及現代演員對角色的紀錄對談，戲裡戲外，現實與重演，交織成一場關於「阮玲玉」與電影記憶的多重對話。不僅重

現了三十年代老上海影壇的華麗與蒼涼，更在銀幕符號與真實生命之間，搭起一座感人至深的橋樑。張曼玉重現阮玲玉憂鬱的優雅，亦展現當代演員的璀璨光彩。關錦鵬對場景與文本的卓越掌控，使本片不只是對天才影星的致敬，更是一場關於電影宿命與性別困境的深刻對話。

© 2010 星空華文傳媒電影有限公司 保留所有權利  
© 2010 Fortune Star Media Limited All Rights Reserved.



17/5/2026 (日 Sun) 2:00pm

東九文化中心劇院

The Hall, East Kowloon Cultural Centre

設映前談，講者登徒

Pre-screening talk with Thomas Shin

導演／編劇：法蘭西斯哥普拉

原著／編劇：馬里奧普佐

出品：派拉蒙

主演：馬龍白蘭度、阿爾柏仙奴、占士堅、  
羅拔杜華、史泰靈希頓

Dir/Scr: Francis Ford Coppola

Orig Story/Scr: Mario Puzo

Presenter: Paramount

Cast: Marlon Brando, Al Pacino, James Caan,  
Robert Duvall, Sterling Hayden

1972 彩色 DCP 英語 中文字幕 175分鐘

1972 Color DCP English Chinese Subtitles 175min

# 教父

(4K數碼修復版)

## The Godfather (4K Digitally Restored Version)

法蘭西斯哥普拉執導的影史瑰寶，徹底革新了犯罪類型的格局，將黑幫題材提升至史詩悲劇的高度。影片記述紐約柯里昂家族兩代權力的交替：馬龍白蘭度飾演的老教父守護著舊時代的江湖準則，而阿爾柏仙奴飾演的米高則展現了權力如何異化人性，使其從戰鬥英雄一步步墮落為冷酷的統治者。

精密的敘事結構與光影設計蘊藏黑色魅力，攝影師戈登威利斯大膽使用深邃的陰影與低調攝影，呈現地下

世界的權力運作與道德暗角。平行剪接手法，在片尾「洗禮與暗殺」的場景中達到頂峰，尖銳揭露權力的偽善與「美國夢」的崩潰。尼諾羅塔憂鬱且宏大的配樂，為家族的興衰塗抹上一層古典悲劇色彩，使本片成為關於家庭、忠誠與背叛的犯罪史詩。

是次特別選映由導演哥普拉親自監修的公映五十周年4K數碼修復版，聲畫質素更貼近導演原初構想。

Images courtesy of Park Circus/Paramount



# 英雄本色 (4K數碼修復版)

## The Story of a Discharged Prisoner

(4K Digitally Restored Version)

17/5/2026 (日 Sun) 7:00pm

東九文化中心劇院

The Hall, East Kowloon Cultural Centre

設映前談，嘉賓龍胡梓婷女士（龍剛導演太太）、  
喬奕思（主持）

Pre-screening talk with Mrs Claudia Lung and  
Joyce Yang (moderator)

導演／編劇：龍剛  
攝影：陳幹  
剪接：宋明、黃義順  
監製：何建業  
出品：新藝  
主演：謝賢、石堅、嘉玲、王偉、龍剛

Dir/Scr: Patrick Lung Kong  
Prod Co: Sun Ngee  
Cast: Patrick Tse Yin, Sek Kin, Patsy Kar Ling, Wong Wai,  
Patrick Lung Kong

1967 黑白 DCP 粵語 中英文字幕 111分鐘  
1967 B&W DCP Cantonese Chi & Eng Subtitles 111min

同場加映：《尋找 1973 的英雄本色》短片  
Additional screening: In Search of 1973's  
The Story of a Discharged Prisoner

香港首映  
Hong Kong  
Premiere



香港影史寫實主義經典，更啟發後來吳宇森的同名改編，是八十年代「暴力美學」英雄片的精神原點。影片以釋囚李卓雄（謝賢）出獄後試圖重返社會的艱辛歷程為主軸，直面六十年代香港更生人士面對的就業問題與社會歧視。此次修復版，得以重新審視先鋒導演龍剛深沉的藝術勁力。

影片採用大量實景，將當年的貧民區與繁華都市並置，探問社會矛盾。謝賢在本片中一改以往的瀟灑形象，以沉穩壓抑的演繹，展現更生人士的生存困境。影片融合黑色電影光影與倫理戲劇張力，奠定早期香港

警匪片的道德結構。龍剛身兼編導，不但開拓類型，還延續藝術視野與社會關懷，確立香港電影中「義氣」與「贖罪」的母題，今時今日依然鏗鏘有力，是香港社會思潮與影史演進的里程碑之作。

是次資料館採用館藏的16毫米拷貝為基礎，就剪接師黃義順於1973年重剪的版本進行4K數碼修復。修復過程校正多種畫面與聲音的瑕疵，為觀眾帶來更流暢、明快的觀影體驗。

鳴謝Film Magic Pictures Limited  
Courtesy of Film Magic Pictures Limited



# 盧米埃：光與影的故事

## Lumière! The Adventure Begins

25/5/2026 (一 Mon)  
2:30pm

香港電影資料館電影院  
Cinema, Hong Kong Film Archive

導演／旁白：Thierry Frémaux  
出品：Sorties d'usine Productions、法國盧米埃學院、  
法國國家電影中心

Dir/Narration: Thierry Frémaux  
Prod Cos: Sorties d'usine Productions, Institut Lumière,  
The French National Centre of Cinema

2016 黑白 DCP 法語 中英文字幕 90分鐘  
2016 B&W DCP French Chi & Eng Subtitles 90min

\* 憑票免費入場 Free admission by ticket



Thierry Frémaux不僅任康城影展總代表，還策劃盧米埃電影節，這部紀錄片便是他對電影發明人盧米埃兄弟的溫情致敬。Frémaux從1,422部每段僅約五十秒的原始短片中精選出108部，進行4K修復。影片超越「盧米埃兄弟是技術發明家」的刻板印象，印證早在1895年電影誕生之初，他們就具備驚人的影像製作自覺。

從《工廠大門》(1895)、《火車進站》(1896)等耳熟能詳的作品，到大量鮮為人知的精彩片段，百年前的影像在銀幕上重現光彩。Frémaux的解說充滿洞察力，分析早期攝影師如何選擇機位、構築景深、以及讓攝影機運動起來，揭示了導演工作最初的雛形。影史起源以最生動直接的方式呈現，引領觀眾在影像冒險的過程中，重新發現影像世界最初的魅力。

# 盧米埃！電影光映旅程繼續

## Lumière! The Adventure Continues

25/5/2026 (一 Mon)  
5:30pm

香港電影資料館電影院  
Cinema, Hong Kong Film Archive

導演／旁白：Thierry Frémaux  
出品：Sorties d'usine Productions、法國盧米埃學院、  
法國國家電影中心

Dir/Narration: Thierry Frémaux  
Prod Cos: Sorties d'usine Productions, Institut Lumière,  
The French National Centre of Cinema

2024 黑白 DCP 法語 中英文字幕 104分鐘  
2024 B&W DCP French Chi & Eng Subtitles 104min

\* 憑票免費入場 Free admission by ticket



作為2016年首部曲的續篇，這部2024年的紀錄片進一步擴展了盧米埃的視覺版圖，再次發掘出更多未曾公開或鮮為人知的修復珍品，展示了當年盧米埃的攝影師們如何作為最早的影像探險家，帶著攝影機發現世界的不同角落，記錄二十世紀初人類文明的真實脈動。

與第一集相比，本片更強調影像動感，以航海、電車、火車、馬車的影像引領美的旅程，品味攝影機呈現的世界趣味。觀眾得以看到不同版本的《工廠大門》(1895)、更多充滿幽默感的早期喜劇嘗試、壯觀的軍隊演練場景，以及電影創作者們對特殊光影效果的創意探索。電影作為旅程本身，一旦開啟，便留住了影像時空，成為永恆不息的流動世界。

\* 有關「修復瑰寶——電影馬拉松」的免費放映活動：觀眾可於5月16至17日，每場放映結束後在東九文化中心劇院外的接待處，憑票尾領取其中一場免費放映的門票。每人限取一張，先到先得，送完即止。

免費放映活動設少量現場名額，於放映前三十分鐘(下午二時／五時)起派發，公眾可於放映前四十五分鐘(下午一時四十五分／四時四十五分)在資料館一樓大堂排隊等候，每人限取一張，先到先得，額滿即止。

\* Regarding the free screenings of "Restored Treasures - Film Marathon": After each screening on 16 and 17 May, audiences presenting the stub of their ticket may collect up to one ticket at the reception counter outside The Hall of East Kowloon Cultural Centre on a first-come, first-served basis while stocks last.

Limited walk-in seats will also be available starting 30 minutes (from 2:00pm/5:00pm) before the screening. Visitors are welcome to queue up at the 1/F Foyer of the Archive 45 minutes prior to the screening (at 1:45pm/4:45pm). Each person can register for one ticket while stocks last.



香港電影資料館二十五周年  
HONG KONG FILM ARCHIVE 25TH ANNIVERSARY



## 星級影談—— 陳可辛

為慶祝成立二十五周年銀禧紀念，香港電影資料館年內將推出三輯「星級影談」系列，邀請三位金像導演親自選片並策劃節目。系列首輯由囊括金像獎、金馬獎和金雞獎的大滿貫導演陳可辛揭開序幕。

成長於八十年代香港電影黃金期的陳可辛，絕對是當代華語影壇的代表人物。他生於香港，父親是泰國華僑、電影導演陳銅民。年少時曾在泰國生活，後赴美國升學。1983年暑假回港，因緣際會下認識了在嘉禾電影公司的蔡瀾，擔任他的副導演和助理製片人，從此踏足香港影壇，參與拍攝多部商業大片，如《快餐車》(1984)及《龍兄虎弟》(1987)。

1989年，他監製首部電影《神行太保》；1991年更憑執導首作《雙城故事》，讓男主角曾志偉榮膺香港電影金像獎影帝，奠定其一線導演地位。陳可辛對文藝片的偏好，在此已見端倪。

1991年，陳可辛跟曾志偉和鍾珍，創立電影人製作有限公司(UFO)，匯聚了張之亮、李志毅、阮世生等，拍攝一系列迥異於當時古裝片潮流的城市喜劇，叫好叫座。短短四年間，他執導了《風塵三俠》(1993)、《新難兄難弟》(1993)、《金枝玉葉》(1994)和《甜蜜蜜》(1996)等六部電影，同時也監製《亞飛與亞基：錯在黑社會的日子》(1992)、《記得香蕉成熟時》(1993)、《晚九朝五》(1994)等多部佳作。後來，《甜蜜蜜》橫掃第16屆香港電影金像獎九項大獎，包括最佳電影和最佳導演。國際聲譽為他打開了通往荷里活的大門，其後為史提芬史匹堡的夢工場執導其首部荷里活電影《情書》(1999)。

## Close Encounters with Master Filmmakers: Movie Talks Peter Ho-sun Chan

無論擔任導演、監製或策劃，陳可辛的作品一向緊扣著文藝情懷和香港脈搏，處處流露香港人的流動性，以及中西文化交融的特質。他於2000年成立 Applause Pictures，以「泛亞洲」視野，與泰日韓地區導演合作，製作高質素亞洲電影，出品包括《晚孃》(2001)、《春逝》(2001)、《見鬼》及《三更》系列等。

2005年起，他進軍內地市場，相繼執導《如果·愛》(2005)、《投名狀》(2007)、《武俠》(2011)、《中國合伙人》(2013)、《親愛的》(2014)、《奪冠》(2020)和《醬園弄·懸案》(2025)等，並監製《十月圍城》(2009)、《七月與安生》(2016)、《你好，之華》(2018)等多部優秀作品。陳可辛在內地市場成功結合商業和藝術、類型片和文藝片，既兼顧香港人的獨特視角，亦回應更廣義的華人經驗，入行四十多年來在不同崗位持續發揮所長，可謂香港影業的中堅份子。

是次「星級影談」，陳可辛精選四部個人代表作，並配對兩部對其影響深遠的荷里活經典，構成三對放映組合，透過愛情、戰爭與理想等主題，與觀眾展開跨文化、跨年代的電影對話。



# 甜蜜蜜

導演／監製：陳可辛  
編劇：岸西  
剪接：陳祺合、鄺志良  
攝影：馬楚成  
出品：嘉禾、電影人製作有限公司  
主演：黎明、張曼玉、曾志偉、楊恭如

Dir/Prod: Peter Ho-sun Chan  
Scr: Ivy Ho  
Prod Cos: Golden Harvest, United Filmmakers Organization Ltd  
Cast: Leon Lai, Maggie Cheung, Eric Tsang, Kristy Yang

1996 彩色 DCP 粵語 簡體中文字幕 118分鐘  
1996 Colour DCP Cantonese Simplified Chi Subtitles 118min



## Comrades, Almost a Love Story

23/5/2026 (六 Sat) 11:00am

香港電影資料館電影院

Cinema, Hong Kong Film Archive

設映後談，講者陳可辛、登徒（主持）

Post-screening talk with Peter Ho-sun Chan  
and Thomas Shin (moderator)

黎小軍（黎明）和李翹（張曼玉）同是八十年代來港的新移民，兩人相識相知，無奈各有理想，最後各自婚戀。適逢女歌手鄧麗君猝逝，二人在美國紐約的異鄉街頭重逢。

《甜蜜蜜》既是陳可辛告別UFO之作，亦是他赴美發展前向香港作別之作。片中他首度觸及異鄉人題材，李翹與黎小軍從內地到香港再到紐約，「同在異鄉為異客」，締結三地情緣。在香港回歸前夕，此片盡見他

對離散、飄泊和身份的迷思，情懷濃烈，並以鄧麗君客死異鄉的噩耗，借一曲《甜蜜蜜》營造悲涼意境。

UFO所擅長的中產浪漫都市喜劇，來到《甜蜜蜜》卻化為移民悲歌；尖沙咀的唐樓匯聚各式人等，故事滿溢死亡的陰霾。陳可辛的華僑身份，讓他從電影中散發出獨特的飄泊情懷——既把香港視作異地，同時又比香港人更珍惜香港。這種矛盾在《甜蜜蜜》中全然釋放，如泣如訴，成就陳可辛個人經典。

Images courtesy of Park Circus/Warner Bros.

# 北非諜影

導演：米高寇蒂斯  
原著：默里伯內特、瓊艾莉森  
編劇：Julius J. Epstein, Philip G. Epstein, Howard Koch  
出品：華納  
主演：堪富利保加、英格烈婁曼、保羅軒利、彼得羅利、克勞德雷恩斯

Dir: Michael Curtiz  
Orig Story: Murray Burnett, Joan Alison  
Scrs: Julius J. Epstein, Philip G. Epstein, Howard Koch  
Prod Co: Warner Bros.  
Cast: Humphrey Bogart, Ingrid Bergman, Paul Henreid, Peter Lorre, Claude Rains

1942 黑白 Blu-ray 英語 中文字幕 102分鐘  
1942 B&W Blu-ray English Chinese Subtitles 102min



## Casablanca

23/5/2026 (六 Sat) 2:30pm  
香港電影資料館電影院  
Cinema, Hong Kong Film Archive

設映前談，講者陳可辛、登徒(主持)

Pre-screening talk with Peter Ho-sun Chan and Thomas Shin (moderator)

《北非諜影》是影史上最膾炙人口的電影之一，它的愛情三角戀更一直影響往後不少電影。改編自一個未完成的舞台劇本——二次世界大戰時，美國人歷克(堪富利保加)在法屬卡薩布蘭卡經營夜總會，當時不少歐洲難民遁此地前往美國，逃避戰爭和納粹，歷克自詡為酒鬼，只懂做生意，對一切無動於衷，更遠離政治。

他在此重遇舊情人伊莎(英格烈婁曼)和她丈夫維克多(保羅軒利)，舊情復燃，回憶浮現，三人在愛情和大時代中，作出抉擇。導演米高寇蒂斯不僅寫出了亂世

中最刻骨銘心的愛情，為了更崇高的目標而犧牲自己的高尚情操。

堪富利保加和英格烈婁曼只此一次幕前合演，卻成就了經典；信手拈來1931年的老歌〈As Time Goes By〉，儼然成了歷克與伊莎的定情曲，從此成了永恆的愛情金曲。最後兩人深夜機場話別，情深似海，一句「我們永遠擁有巴黎」，美好的年日，永遠留在回憶中。

Images courtesy of Park Circus/Warner Bros.

# 中國合伙人

導演：陳可辛  
編劇：周智勇、張冀、林愛華(第一稿編劇)  
監製：許月珍、陳可辛  
攝影：杜可風  
出品：中國電影股份、我們製作  
主演：黃曉明、鄧超、佟大為、杜鵬

Dir: Peter Ho-sun Chan  
Scrs: Zhou Zhiyong, Zhang Ji, Aubrey Lam (first draft)  
Presenters: China Film Co., We Pictures  
Cast: Huang Xiaoming, Deng Chao, Tong Dawei, Du Juan

2013 彩色 DCP 普通話及英語 中英文字幕 112分鐘  
2013 Colour DCP Putonghua & English  
Chi & Eng Subtitles 112min



## American Dreams in China

23/5/2026 (六 Sat) 6:30pm

香港電影資料館電影院

Cinema, Hong Kong Film Archive

設映前談，講者陳可辛、登徒(主持)

Pre-screening talk with Peter Ho-sun Chan and Thomas Shin (moderator)

陳可辛到內地發展後的第四部執導作品。汲取《投名狀》和《武俠》的動作片經驗後，他今回緊貼內地改革開放、經濟急遽發展的時代脈動，以俞敏洪創立的新東方教育科技集團為原型，刻劃三位大學好友創辦英語培訓學校「新夢想」的傳奇。

三人成長於八十年代，發跡於九十年代，象徵了三類知青——孟曉駿(鄧超)來自知識分子家庭，唯一有留美經驗，堅持夢想、最具要求；成東青(黃曉明)深受女友蘇梅移美打擊，卻乘著機會闖出教學路；王陽(佟大為)

天生浪漫，重視友情，三人因為「美國夢」多次散聚。

男性情誼、愛情遺恨和創業商機，一直支撐著戲劇矛盾，承接《風塵三俠》和《投名狀》的「三人行」模式，電影準確描繪中國人面對西方世界時的嚮往和無奈、自卑和自尊，藉「美國夢」反思「中國夢」。Beyond、崔健、齊秦和蘇芮的歌曲，陪伴著陳可辛一起探索「成功」的定義，究竟是「我們改變世界」抑或「被世界改變」？

# 風塵三俠

導演：陳可辛、李志毅  
編劇：李志毅、阮世生、陳慶嘉  
監製：陳嘉上、鍾珍  
剪接：陳祺合  
攝影：黃仲標  
出品：電影人製作有限公司  
主演：梁朝偉、梁家輝、鄭丹瑞、柏安妮、袁詠儀

Dirs: Peter Ho-sun Chan, Lee Chi-ngai  
Scrs: Lee Chi-ngai, James Yuen, Chan Hing-kai  
Prod Co: United Filmmakers Organization Ltd  
Cast: Tony Leung Chiu-wai, Tony Leung Ka-fai, Lawrence Cheng, Ann Bridgewater, Anita Yuen

1993 彩色 35mm 粵語 中英文字幕 98分鐘  
1993 Colour 35mm Cantonese Chi & Eng Subtitles 98min



## Tom, Dick & Hairy

24/5/2026 (日 Sun) 11:00am

香港電影資料館電影院

Cinema, Hong Kong Film Archive

設映後談，講者陳可辛、登徒(主持)

Post-screening talk with Peter Ho-sun Chan and Thomas Shin (moderator)

UFO成立初期的作品，陳可辛與李志毅合導，並由李志毅編劇，初時意念來自七十年代劇集《前程錦繡》，後再加入不少性元素，形成城市中產浪漫性喜劇。

電影以葛蘭名曲〈說不出的快活〉的「JaJambo」為引，帶出三位主人翁陳大文(梁朝偉)、程仁(梁家輝)和毛周朱(鄭丹瑞)的感情世界：有人一腳踏兩船，有人玩世不恭，有人性向成疑，他們在「最愛是誰」的疑惑中、婚姻和愛情的抉擇中，各有顧慮。除了一夜情和同性情緣，尖沙咀唐樓中，亦洋溢街坊街里的人情味。

群戲為主，三線並行，梁朝偉、梁家輝、鄭丹瑞，配上劉錦玲、柏安妮、袁詠儀、朱茵和周慧敏等美女，新鮮感滿滿。全片揮灑自如，每每有神來之筆，如三位「細佬」出場對話，葉廣儉證婚時誤將劉錦玲說成劉嘉玲等，娛樂通俗，鬼馬抵死。

《風塵三俠》奠定了UFO的都市浪漫喜劇路線，陳可辛掌握娛樂、懷舊和浪漫元素，準確非常。後來的《新難兄難弟》和《金枝玉葉》，可算是他延續此風格的娛樂電影代表作。

Images courtesy of Park Circus/Warner Bros.

# 投名狀

導演：陳可辛  
聯合導演：葉偉民  
動作導演：程小東  
編劇：須蘭、秦天南、林愛華、黃建新、許月珍、何冀平、郭俊立、阮世生  
藝術總監：奚仲文  
監製：安德魯摩根、黃建新、陳可辛  
出品：寰亞、摩根&陳影業、中國電影集團  
主演：李連杰、劉德華、金城武、徐靜蕾

Dir: Peter Ho-sun Chan  
Co-dir: Raymond Yip  
Action Dir: Ching Siu-tung  
Scrs: Xu Lan, Chun Tin-nam, Aubrey Lam, Huang Jianxin, Jojo Hui, He Jiping, Guo Junli, James Yuen  
Prod Cos: Media Asia, Morgan & Chan Films, China Film Group  
Cast: Jet Li, Andy Lau, Takeshi Kaneshiro, Xu Jinglei

2007 彩色 35mm 普通話 中英文字幕 127分鐘  
2007 Colour 35mm Putonghua Chi & Eng Subtitles 127min



## The Warlords

24/5/2026 (日 Sun) 2:30pm

香港電影資料館電影院

Cinema, Hong Kong Film Archive

設映後談，講者陳可辛、奚仲文、登徒（主持）

Post-screening talk with Peter Ho-sun Chan,  
Yee Chung-man and Thomas Shin (moderator)

陳可辛拍畢《如果·愛》後，放棄了擅長的言情文藝，復刻了邵氏張徹執導的清末四大奇案《刺馬》(1973)。清將龐青雲(李連杰)從戰場死裡逃生，與草莽趙二虎(劉德華)和姜午陽(金城武)結義。龐帶領趙姜二人率「山字營」投效清廷，屢立戰功，野心日增——他先私通義嫂蓮生(徐靜蕾)，後設計擊殺二虎，重情重義的午陽決心刺龐，兄弟情誼終成悲劇。

陳可辛自言受荷里活經典戰爭片如《西線無戰事》(1930)及《光榮之路》(1957)影響。故事動用八位編劇參與改編，在人物性格際遇、清末戰亂氛圍和朝野

權力政治上另起爐灶。有趣的是，陳可辛雖無古裝動作片經驗，卻挑戰大量充滿殘酷實感的戰爭場面，並且花大量筆墨刻劃龐青雲一角，其人性複雜度非忠奸黑白可辨，大異於他過往的幕前英雄形象。然而，無論龐青雲、趙二虎或姜午陽，均是悲劇人物——江湖義氣和承諾，面對官場權謀手段利益，一切皆可被犧牲。陳可辛營造了是非混淆、對錯難分、信義無存、道德崩潰的亂世，儼如現世隱喻，成就他在內地發展的首個高峰。

鳴謝寰亞影視發行(香港)有限公司

Courtesy of Media Asia Film Distribution (HK) Limited

# 西線無戰事

(2K 數碼修復版)

導演：路易邁士東  
原著：雷馬克  
編劇：馬克斯韋爾安德森、喬治雅培、德爾安德魯斯、  
C.Gardner Sullivan  
出品：環球  
主演：廖雅利士、路易斯沃海姆、約翰雷

Dir: Lewis Milestone  
Orig Story: Erich Maria Remarque  
Scrs: Maxwell Anderson, George Abbott, Del Andrews,  
C. Gardner Sullivan  
Prod Co: Universal  
Cast: Lew Ayres, Louis Wolheim, John Wray

1930 黑白 DCP 英語 中文字幕 136分鐘  
1930 B&W DCP English Chinese Subtitles 136min



## All Quiet on the Western Front

(2K Digitally Restored Version)

路易邁士東執導，被喻為電影史上首部反戰的有聲電影，改編自德國作家雷馬克1929年的同名小說，電影相距第一次世界大戰結束僅十二年、二次世界大戰開始約九年。故事緊隨年輕德國學生保羅（廖雅利士）和同學們參軍後的經歷——面對恐懼和死亡，他的同學、上級和朋友相繼倒下，身心飽受摧殘，令他對戰事由最初的興奮憧憬，漸變為深惡痛絕。

無論是雷馬克本人，以至不少電影製作人員，都有切身戰事經驗。是故，戲中採用了異常真實的現代手法

24/5/2026 (日 Sun) 7:00pm

香港電影資料館電影院

Cinema, Hong Kong Film Archive

設映前談，講者陳可辛、登徒（主持）

Pre-screening talk with Peter Ho-sun Chan and Thomas Shin (moderator)

來拍攝，毫不留情地批判戰爭。其中在彈坑一幕，保羅陪著被他刺傷、正慢慢死去的士兵，迫使他面對敵人的「人性」，令觀眾過目不忘。影片最後一個鏡頭——保羅的死平靜而殘酷，控訴力特別強烈。

此片充滿憤怒、哀慟、無奈和悲鳴，駁斥任何以戰爭為達至個人理想甚至和平的手段，從《西線無戰事》至《投名狀》，一西一中，雖相距七十七年，情懷竟不謀而合。

Images courtesy of Park Circus/Universal





Close Encounters with Master Filmmakers: Movie talks

# PETER HO-SUN CHAN



星級影談

陳可辛



3.6.2026 - 29.3.2027



免費入場 Free Admission  
Thematic Galleries 1 & 2,  
Hong Kong Heritage Museum

香港文化博物館專題展覽館一至二

# 尋寶 25 年

## 香港電影資料館珍藏展

Hong Kong Film Archive Stories: Treasure Hunting for 25 Years

香港文化博物館協辦  
In collaboration with Hong Kong Heritage Museum

節目詳情

Programme Details

2739 2139

[www.filmarchive.gov.hk](http://www.filmarchive.gov.hk)



### 夥伴機構 Partner Organisations:

花生映社有限公司  
Far-Sun Film Co Ltd

安樂影片有限公司  
Edko Films Limited

星光聯盟影業(香港)有限公司  
Star Alliance Movies (HK) Co Ltd

星空華文傳媒電影有限公司  
Fortune Star Media Limited

香港第一發行有限公司  
First Distributors (HK) Ltd.

國泰-Keris影片私人有限公司  
Cathay-Keris Films Pte Ltd

銀都機構有限公司  
Sil-Metropole Organisation Ltd.

寰亞影視發行(香港)有限公司  
Media Asia Film Distribution (HK) Limited

# 香港電影資料館 25 周年誌慶節目

Programmes Commemorating  
the 25th Anniversary of the Hong Kong Film Archive



香港電影資料館二十五周年  
HONG KONG FILM ARCHIVE 25TH ANNIVERSARY

## 展覽 Exhibitions

香港流行文化節 2026 :  
幸會 25 歲——香港電影資料館珍藏展  
Hong Kong Pop Culture Festival 2026:  
Hong Kong Film Archive Stories: Treasure  
Hunting for 25 Years

3/6/2026 - 29/3/2027

香港文化博物館一樓專題展覽館一至二  
Thematic Galleries 1 & 2, 1/F,  
Hong Kong Heritage Museum

香港文化博物館協辦

In collaboration with Hong Kong Heritage Museum

香港電影資料館 · 25 搜影禮  
Treasure-Hunt Stories—  
A 25-Year Cinematic Journey

31/7/2026 - 9/5/2027

香港電影資料館展覽廳

Exhibition Hall, Hong Kong Film Archive

## 電影放映 Film Screenings

香港流行文化節 2026 : 奇幻電影之旅  
Hong Kong Pop Culture Festival 2026:  
Fantasies in Reality: A Cinematic Journey

25/4/2026

香港文化中心大劇院

Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre

9/5 - 7/6/2026

香港電影資料館電影院

Cinema, Hong Kong Film Archive

香港流行文化節 2026 :  
修復瑰寶——《流星語》(1999)  
(4K 數碼修復版)(香港首映)

Hong Kong Pop Culture Festival 2026:  
Restored Treasures—*The Kid* (1999)

(4K Digitally Restored Version) (Hong Kong Premiere)

26/4/2026

香港文化中心大劇院

Grand Theatre, Hong Kong Cultural Centre

香港流行文化節 2026 : 修復瑰寶——電影馬拉松

Hong Kong Pop Culture Festival 2026: Restored Treasures—Film Marathon

16 - 17/5/2026

東九文化中心劇院

The Hall, East Kowloon Cultural Centre

25/5/2026

香港電影資料館電影院

Cinema, Hong Kong Film Archive

## 星級影談 Close Encounters with Master Filmmakers: Movie Talks

陳可辛

Peter Ho-sun Chan

5/2026

香港電影資料館電影院

Cinema, Hong Kong Film Archive

劉偉強

Andrew Lau Wai-keung

9/2026

香港電影資料館電影院

Cinema, Hong Kong Film Archive

張之亮

Jacob Cheung

11/2026

香港電影資料館電影院

Cinema, Hong Kong Film Archive

中華文化節 2026 : 對話西遊

Chinese Culture Festival 2026:

Journeys to the West:

Cinematic Dialogues Across Time

27/6/2026

東九文化中心劇院

The Hall, East Kowloon Cultural Centre

4 - 11/7/2026

香港電影資料館電影院

Cinema, Hong Kong Film Archive

中華文化節 2026 :

中聯電影的藝術與寫實主義之旅

Chinese Culture Festival 2026:

Realising Art in Social Realism:

The Miracle of Union Film

22 - 30/8/2026

香港電影資料館電影院

Cinema, Hong Kong Film Archive

## 香港流行文化節2026：修復瑰寶——電影馬拉松

### Hong Kong Pop Culture Festival 2026: Restored Treasures – Film Marathon

日期 Date	時間 Time	東九文化中心劇院 The Hall, East Kowloon Cultural Centre	票價 Tickets \$70#
16/5	六 Sat	12:00nn 神女 (4K數碼修復版)▲■ The Goddess (4K Digitally Restored Version)	
16/5	六 Sat	3:30pm 日出 (2K數碼修復版)●■ A Song of Two Humans (2K Digitally Restored Version)	
16/5	六 Sat	7:30pm 阮玲玉 (4K修復導演版)●■ Center Stage (4K Restored, Director's Cut)	
17/5	日 Sun	2:00pm 教父 (4K數碼修復版)●★ The Godfather (4K Digitally Restored Version)	
17/5	日 Sun	7:00pm 英雄本色 (4K數碼修復版)●■ The Story of a Discharged Prisoner (4K Digitally Restored Version)	

日期 Date	時間 Time	香港電影資料館電影院 Cinema, Hong Kong Film Archive	免費放映 Free Screenings
25/5	一 Mon	2:30pm 盧米埃：光與影的故事 ■ Lumière! The Adventure Begins	
25/5	一 Mon	5:30pm 盧米埃！電影光映旅程繼續 ■ Lumière! The Adventure Continues	

門票4月10日起於城市售票網發售  
Tickets available at URB TIX from 10 Apr

# 凡購買本節目兩場或以上場次的正價門票，可獲八折優惠。

Enjoy 20% off when purchasing two or more regular-priced tickets of two or more screenings of this programme.\*

# 康文署博物館通行證持有人於城市售票網售票處以正價購買放映門票，可獲八折優惠，購票時需出示有效實體/電子會員證。\*  
LCSD Museum Pass Holder may enjoy 20% off of regular-priced tickets for the screenings at URB TIX Outlets only upon presentation of valid physical / digital membership card.\*

\* 以上優惠不能同時使用

This discount cannot be used in conjunction with other offers.

## 星級影談——陳可辛

### Close Encounters with Master Filmmakers: Movie Talks Peter Ho-sun Chan

日期 Date	時間 Time	香港電影資料館電影院 Cinema, Hong Kong Film Archive	票價 Tickets \$60#
23/5	六 Sat	11:00am 甜蜜蜜 ▲◆ Comrades, Almost a Love Story	
23/5	六 Sat	2:30pm 北非諜影 ●★ Casablanca	
23/5	六 Sat	6:30pm 中國合伙人 ●■ American Dreams in China	
24/5	日 Sun	11:00am 風塵三俠 ▲■ Tom, Dick & Hairy	
24/5	日 Sun	2:30pm 投名狀 ▲■ The Warlords	
24/5	日 Sun	7:00pm 西線無戰事 (2K數碼修復版) ●★ All Quiet on the Western Front (2K Digitally Restored Version)	

門票4月24日起於城市售票網發售  
Tickets available at URB TIX from 24 Apr

# 凡購買本節目同一組別不同場次的兩張或以上的正價門票，可獲八折優惠。

Enjoy 20% off when purchasing two or more regular-priced tickets of different screenings in the same pair.

★ 影片附中文字幕  
With Chi subtitles

◆ 影片附簡體中文字幕  
With Simplified Chi subtitles

● 設映前談  
Pre-screening talks

▲ 設映後談  
Post-screening talks

■ 影片附中文字幕  
With Chi & Eng subtitles

## 《展影》120期工作小組

館長： 陳彩玉  
節目策劃： 劉貞慧、盛安琪、高郭爽  
節目統籌： 林善  
文稿編輯： 黎珮瑤、伍梓忻  
網頁編輯： 張競之  
宣傳統籌： 歐陽德智  
撰稿： 喬奕思、登徒

### 香港電影資料館出版

主視覺設計： 歐陽德智  
設計： Tomsenga Design  
印刷： 宏亞印務有限公司

### 非賣品

各節目內容並不反映主辦機構意見。

© 2026 版權屬香港特別行政區政府所有。  
版權所有，未經許可不得複製、節錄或轉載。

## ProFolio#120 Production Team

Head: Priscilla Chan  
Programme Curators: Kenxi Lau, Angel Shing, Crystal Gao  
Programme Coordinator: Lam Sen  
Editors: Angela Lai, Jessie Ng  
Website Editor: Gigi Cheung  
Publicity Coordinator: Alex Ouyang  
Writers: Joyce Yang, Thomas Shin

### Published by the Hong Kong Film Archive

Key Visual Design: Alex Ouyang  
Design: Tomsenga Design  
Printing: Asia One Printing Limited

### Not for Sale

The contents of the programmes do not represent the views of the presenter.

Copyright © 2026 The Government of the Hong Kong Special Administrative Region.  
All Rights Reserved.

香港電影資料館  
香港西灣河鯉景道50號

### 開放時間

星期一、三至日: 上午10時至晚上8時  
聖誕前夕及農曆新年除夕: 上午10時至下午5時  
星期二(公眾假期除外)、農曆年初一及二休館

### 購票須知

電影放映門票在城市售票網發售。  
六歲以下恕不招待。  
六十歲或以上高齡人士、殘疾人士及一名同行照料者、全日制學生及綜合社會保障援助人士半價。每張門票折扣後的票價將計算至個位數，不足港幣一元亦作一元計算。

Hong Kong Film Archive  
50 Lei King Road, Sai Wan Ho, Hong Kong

### Opening Hours

Monday, Wednesday to Sunday: 10:00am - 8:00pm  
Christmas Eve and Chinese New Year's Eve:  
10:00am - 5:00pm

Closed on Tuesdays (except public holidays),  
and the first two days of the Chinese New Year

### Ticketing Information

Tickets are available at URB.TIX. Persons aged under 6 will not be admitted.

Half-price tickets for senior citizens aged 60 or above, people with disabilities and one accompanying carer, full-time students and Comprehensive Social Security Assistance recipients. The price of each discount ticket will be rounded up to the nearest dollar.

位置圖、售票處及資源中心開放時間  
Location plan and opening hours of  
Box Office and Resource Centre



節目查詢  
Programme Enquiries  
2739 2139  
www.filmarchive.gov.hk



票務查詢及客戶服務  
Ticketing Enquiries and Customer Service  
3166 1100

網上購票  
Internet Booking  
www.urbtix.hk

關注我們  
Follow Us on



# PROFOLIO

## 展影

05/2026  
120



香港電影資料館二十五周年  
HONG KONG FILM ARCHIVE 25TH ANNIVERSARY

星級影談

陳可辛

Close Encounters with Master Filmmakers: Movie talks

# PETER HO-SUN CHAN

